

PARITAIR SUBCOMITE VOOR DE METAALHANDEL

NEERLEGGING-DÉPÔT 27-06-2005	REGISTR.-ENREGISTR. 27-07-2005	NR. 75794 Co/1190
SOUS-COMMISSION MERCE DU MÉTAL	PARITAIRE POUR LE COM-	N <sup>o</sup> 20

Collectieve arbeidsovereenkomst van 26 mei 2005

Convention collective de travail du 26 mai 2005

### HALFTIJD BRUGPENSIËN

### PREPENSION A MI-TEMPS

In uitvoering van artikel 17 § 3 van het nationaal akkoord 2005-2006 van 26 mei 2005.

En exécution de l'article 17 § 3 de l'accord national 2005-2006 du 26 mai 2005.

## HOOFDSTUK I. - Toepassingsgebied

## CHAPITRE I. - Champ d'application

### Artikel 1.

### Article 1.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst is van toepassing op de **werkgevers**, werklieden en werksters van de **ondernemingen** die ressorteren onder het Paritair Subcomité voor de **metaalhandel**.

La présente convention collective de travail s'applique aux employeurs, aux ouvriers et ouvrières des entreprises ressortissant à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

Voor de toepassing van deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt onder "werklieden" verstaan: de werklieden en de werksters.

Pour l'application de la présente convention collective de travail, on entend par "ouvriers": les ouvriers et les ouvrières.

## HOOFDSTUK II. - Algemene beschikkingen

## CHAPITRE II. - Dispositions générales

### Art. 2.

### Art. 2.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst wordt **gesloten**:

La présente convention collective de travail est conclue:

- **overeenkomstig** en in uitvoering van de bepalingen **opgenomen** in de collectieve arbeidsovereenkomst **nummer 55** van 13 juli 1993, gesloten in de Nationale Arbeidsraad en **algemeen** bindend verklaard bij koninklijk besluit van 17 november 1993 (Belgisch Staatsblad van 4 december 1993), tot instelling van een regeling van aanvullende vergoeding voor **sommige** oudere **werknemers**, in **geval** van halvering van de arbeidsprestaties, hierna collectieve arbeidsovereenkomst nummer 55 genoemd;
- overeenkomstig het wettelijk kader.

- conformément à et exécution des dispositions de la convention collective de travail numéro 55 du 13 juillet 1993, conclue au sein du Conseil national du travail et rendue obligatoire par arrêté royal du 17 novembre 1993 (Moniteur belge du 4 décembre 1993), instaurant un régime d'indemnité complémentaire pour certains travailleurs âgés en cas de réduction de moitié des prestations de travail, dénommée ci-après la convention collective de travail numéro 55;
- conformément au cadre légal.

## HOOFDSTUK III. - Leeftijdsvoorwaarde

## CHAPITRE III. - Condition d'âge

### Art. 3.

### Art. 3.

In de sector metaalhandel wordt een recht op **halftijds** brugpensioen ingevoerd en, overeenkomstig artikel 112 van de wet van 26 maart 1999 betreffende het Belgisch actieplan voor de werkgelegenheid

Dans le secteur commerce du métal est instauré une prépension à mi-temps et, conformément l'article 112 de la loi du 26 mars 1999 relative au plan d'action belge pour l'emploi 1998 (Moniteur belge du 1<sup>er</sup> avril

1998 (Belgisch Staatsblad van 1 april 1999) wordt de leeftijd voor de werklieden bepaald op 55 jaar.

#### **HOOFDSTUK IV. - Toepassingsmodaliteiten op ondernemingsniveau**

##### **Art. 4.**

Op ondernemingsniveau dient een collectieve arbeidsovereenkomst te worden gesloten, die de concrete modaliteiten vastlegt voor invoering binnen de onderneming van de regeling bedoeld bij collectieve arbeidsovereenkomst nummer 55, inzonderheid voor al deze modaliteiten die niet expliciet worden geregeld door de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 55.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsniveau dient ter goedkeuring te worden voorgelegd aan het Paritair Subcomité voor de metaalhandel.

##### **Art. 5.**

Bovendien zal voor alle betrokken werklieden, afzonderlijk en schriftelijk, een arbeidsovereenkomst voor deeltijdse arbeid worden vastgesteld volgens de modaliteiten bepaald in artikel 11 bis van de wet van 3 juli 1978 betreffende de arbeidsovereenkomsten (Belgisch Staatsblad van 22 augustus 1978), en dit uiterlijk op de dag waarop de betrokken werklieden in halftijds brugpensioen worden gesteld.

De inhoud van en de modaliteiten voor deze individuele arbeidsovereenkomst zullen worden vastgelegd in de collectieve arbeidsovereenkomst op ondernemingsniveau bedoeld in artikel 4.

#### **HOOFDSTUK V. - Betaling van de aanvullende vergoeding**

##### **Art. 6.**

In uitvoering van artikel 9, § 1 van de collectieve arbeidsovereenkomst nummer 55 wordt de betaalplicht van de aanvullende vergoeding van de werkgever overgedragen aan het "Sociaal Fonds voor de metaalhandel".

Het "Sociaal Fonds voor de metaalhandel" zal hier toe de nodige modaliteiten uitwerken.

1999), l'âge des ouvriers est fixé à 55 ans.

#### **CHAPITRE IV. - Modalités d'application au niveau des entreprises**

##### **Art. 4.**

Au niveau de l'entreprise doit être conclue une convention collective de travail, fixant les modalités concrètes pour l'instauration dans l'entreprise d'une disposition comme prévue dans la convention collective de travail numéro 55, et plus particulièrement pour toutes ces modalités qui ne sont réglées de façon explicite par la convention collective de travail numéro 55.

Cette convention collective de travail au niveau de l'entreprise doit être soumise pour approbation à la Sous-commission paritaire pour le commerce du métal.

##### **Art. 5.**

En outre, il sera rédigé pour tous les ouvriers concernés, un contrat de travail individuel pour le travail à temps partiel conformément aux modalités fixées à l'article 11 bis de la loi du 3 juillet 1978 relative aux contrats de travail (Moniteur belge du 22 août 1978), et ce au plus tard le jour où les ouvriers concernés sont mis en prépension à mi-temps.

Le contenu et les modalités de ce contrat de travail individuel seront fixés par la convention collective de travail conclue au niveau de l'entreprise, précisée à l'article 4.

#### **CHAPITRE V. - Paiement de l'indemnité complémentaire**

##### **Art. 6.**

En exécution de l'article 9, § 1<sup>er</sup> de la convention collective de travail numéro 55, l'obligation de paiement de l'indemnité complémentaire de l'employeur est transférée au "Fonds social pour le commerce du métal".

A cette fin, le "Fonds social pour le commerce du métal" élaborera les modalités nécessaires.

## HOOFDSTUK VI. - Overgang naar het voltijds brugpensioen

### Art. 7.

De overgang van het **halftijdse** naar het voltijdse brugpensioen is **mogelijk** volgens de voorwaarden en **modaliteiten bepaald** in het artikel 11 van de **collectieve arbeidsovereenkomst nummer 55**.

## HOOFDSTUK VII. - Geldigheid

### Art. 8.

Deze collectieve arbeidsovereenkomst heeft uitwerking met ingang van 1 januari 2005 en treedt buiten werking op 31 **december** 2006

## CHAPITRE VI. - Passage vers la prépension à temps plein

### Art. 7.

Le passage de la prépension à mi-temps vers la pension à temps plein est possible aux conditions et modalités fixées à l'article 11 de la convention collective de travail numéro 55.

## CHAPITRE VII. - Validité

### Art. 8.

La présente convention collective de travail produits ses effets le 1<sup>er</sup> janvier 2005 et cesse d'être en vigueur le 31 décembre 2006.